

„Szerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: Dr. Olosz Lajos”

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

# DÉLI HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

A vezéri főhadiszállás jelenti:

## Tovább tart a zavaró tűz London ellen

AZ ÚJ TITKOS FEGYVERREL a németek vasárnap és a hétfőre virradó éjszaka is támadták Londont és környékét.

INVÁZIÓS ARCUNAL: A Cotenin-félszigeten volt az elmúlt negyvennyolc órában a harcok sulypontja. Az amerikai csapatoknak sikerült átvágnia a félszigetet és Barneville sur Mère-nél elérték a tengert. Heves harcok folytak a Cherbourgba vezető uton fekvő St. Saviour térségében. Bayeux és Saint Lô között, az Elle folyó mindkét oldalán kemény elhárító harcokat vívtak a németek, nemkülömben Tilly

mindkét oldalán is, Caentól nyugatra.

KELETI FRONT: A Manneheim-vonal ellen nagy erővel indított szovjet támadás főirányja: Vuupuri. Az orosz nyomás fokozódik. Egyebütt csak helyi jellegű csatározások voltak.

OLASZORSZÁGI HADSZINTÉR: Igen sulyos harcok Perugiától délre. Grosseto városát a németek kiürítették. Elba szigetén heves elhárító harcban állnak a németek Delattre Tassigny tábornok francia csapataival.

DÉLKELETEURÓPAI LÉGITÉR: Június 17-re virradó éjszaka angol-szász

bombatámadás érte Timișoara-Temesvár városát.

Folytatódik az ellenállás Barneville-től délre és északra

Berlin. (DNB.) A német vezéri főhadiszállás jelzése június 19-én hétfőn:

A London és annak külső kerületei ellen indított zavaró tűz vasárnap egész nap és ma éjjel is váltakozó erősséggel tovább tartott.

Normandiában a harcok sulypontja vasárnap St. Saviour le Vicomte térsé-

gében volt. Az ellenségnek itt, tűzérsgének és légi erejének legerősebb bevétele mellett sikerült a német biztosító állásokat keresztül törni és a Cherbourg-félsziget nyugati partját Barneville sur Merenél elérnie. A német csapatok előrejelző arcvonala ettől délre és északra alakult.

Az Orne-folyótól keletre lévő ellenséges hídfőállást tovább megszüktették. Az ellenségnek páncélosokkal indított támadásai itt meghiúsultak.

Tilly mindkét oldalán az ellenség széles arcvonalon nagyobb gyalogsági és páncélos erővel támadott. Valamennyi ellenséges támadás eredménytelenül összeomlott.

Saint Lô-tól északkeletre az előző napról való egyik betörést ellentámadással megszüktették. Itt a 3. ejtőernyős vadászhadosztály tábornok vezetésével különösen kitüntette magát.

A hídfő előtt német harci repülő-kötelek 2 kereskedelmi hajót 18 000 tonna tartalommal és egy rombolót elsüllyesztettek; 4 másik kereskedelmi hajót 29 000 tonna tartalommal és 3e rombolót sulyosan megrongáltak. A haditengerészeti parti ütegek a Cherbourg-i félsziget felé irányították a sziget megrongált egy ellenséges rombolót.

Elba szigetén az ellenség új csapatokkal fokozta erejét. A sziget helyőrsége vitéz parancsnokának, Gall vezérőrnagyának vezetésével hős ellenállást fejtett ki és az ellenségnek sulyos veszteségeket okozott. A nagy tuleróban lévő ellenséggel szemben a német csapatok végül kénytelenek voltak a sziget északkeleti részére visszavonulni. A harcok tovább tartanak.

Elba szigetétől keletre német torpedó-naszádok egy angol győtszázadot elsüllyesztettek, 2 másikat pedig sulyosan megrongáltak.

A Grosseto-Perugia szakaszon rendkívül sulyos harcok nap telt el. Az ellenség összpontosított erőikkel egész napon át támadott, a nélkül azonban, hogy nagyobb területnyerést tudott volna elérni. Különösen heves harcokra került a sor a Perugiától délnyugatra és délre lévő körzetben, ahol a német csapatok elkeseredett ellenállást fejtettek ki és az ellenségnek páncélosokkal támogatott ismételt támadásait, nagyobb részben közelharcban visszaverték.

A keleti határon a szovjet csapatok helyi támadásai a Kárpátok előterében, a Berezínánál és Vitebszk mindkét oldalán meghiúsultak. A bolsevisták a harcok közben nagy veszteséget szenvedtek.

Nehéz német harci repülőgépek az elmúlt éjjel összpontosított támadást intéztek Zarny vasuti csomópont ellen, ahol nagy tüzek és robbanások támadtak.

Egy északamerikai bombázó-kötelek berepült Északnyugat-Németország fölé és terrortámadásokat intézett több város ellen. Különösen Hamburg, Bremen, Hannover és Wesermünde lakónegyedekben karok támadtak és a lakosságnak veszélyei voltak. A légi erő és a haditengerészet légvédelmi tűzére 16 ellenséges repülőgépet lelőtt.

A MOSZKVAI RÁDIO „RAKÉTA-REPÜLŐGÉPRŐL”

Berlin. (Rador). A moszkvai rádió ismertette a Tass hírigénység közlését, amely megállapítja, hogy az új német fegyver egy rakéta-repülőgép, amelyet elektromos hullámokkal messziről irányítanak.

## A június 17-re virradó éjszaka légitámadás érte Timișoara-Temesvárt

Timișoara-Temesvár városát a június 17-re, szombatra virradó éjszaka légitámadás érte. Az erről szülő hivatalos jelentés alább közöljük. Megállapíthatjuk, hogy a város lakossága a történelmi időknöz méltó magatartást tanúsított a sulyos percekben. A tűzkeresztség átélése alatt a vakrémiület nem lejt urre a lelkek, ellenben számos példáját tapasztaltuk az önfeláldozás és a bátor kezdeményezésnek, amely által igen sok esetben sikerült csökkenteni a pusztítás méreteit.

A hatóságok eréllyel és körültekintéssel teljesítették köpelességüket. Egyebek közt intézkedés történt a sulyosabban károsultak segélyezése és elhelyezése tekintetében is. Emberéletben szerencsére — ma bombázott városok veszteségéhez viszonyítva — nem esett nagy kár, az anyagi veszteség azonban igen tekintélyes polgári javakban, miután a terrortámadás ezuttal is lakásnegyedeket ért. Főképpen kisemberek szenvedték meg a kíméletlen bombázást.

A hatósági segélyező munkával párhuzamosan Népközösségünk bánásgai szervezete is minden lehető elkövet a magyar károsultak gyámoltása érdekében. Feladatának azonban csak úgy teher maradéktalanul eleget, ha társadalmunk s átérzi az idők komolyságát s lelki és anyagi támogatásával egyaránt szilárd alapot nyújt ehhez a közösségi segítő munkához.

Mindenki — egyén vagy intézmény — anyagi tehetőségéhez és a helyzethez mérten vegye ki részét az egész népi közönségre háromló terhek viseléséből. Nem alamizsna-osztogatásról van itt szó. hanem testvéri segítségéről. Aki ma érzéketlen a bombasított városokban a magyar családok százaira zudult megrongáltatás kárhozó és intő szava iránt, nem ártana meg, hogy közösségünk tőre legyen.

Ha ma elfordulsz szenvedő testvéreidő, holnap kítő vársz segítséget, ha te magad mindened elveszted?

A román hadsereg óparancsnokság közleménye

A Timișoara-Temesvár városát ért légitámadásról a román hadsereg-főparancsnokság június 17-i közleménye így szól.

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság június 17-én kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Besszarábiában és

ban nem történt semmi különösebb jelenteni való esemény.

A péntekről szombatra virradó éjszaka

ka az angol-amerikai légierő Timișoara-Temesvár városát bombázta. Rombolókat és emberáldozatokat okozott.

## A brasovi-brassói népközösségi szervezet elnökének felhívása Testvérek!

E szót egyformán intézem hozzátok, akár ha vérségi, akár ha emberfarsí vonatkozásban értelmezem. Hiszen abban a pokolban, amely háromszor szakadt Braşov-Brassóra, ott látnak a segítők között nemzetiségi különbség nélkül minden olyan embert, aki a testvér megszólításra érdemes.

Testvérek! Népközösségünk brasovi-brassói tagozata és minden magyar testvérünk nevében köszönöm valamennyieteknek a könnyet, amit áldozatul esett nagyszámu testvéreinkért hullattatok. Köszönöm a munkát, amellyel testvéreink a romok alól kiszedték, amellyel annyj drága értéket töredékét igyekeztek összeszedni, megmenteni, biztonságba helyezni. Köszönöm a hajlékot és kenyert, amit földönfytóvá vált testvéreinknek adtak. Köszönöm a pénzsegélyt, amellyel eredményesen kezdték javítani a sérült lakásokat. Ezeket, sajnos, a későbbi polt teljesen megsemmisítette. Köszönöm a hatóságok megértő tevétségét, — élükön a prefektus ural, — akik magyar testvéreink, főképp gyermekeink elhelyezésére vonatkozó kéréseinket mindig megértéssel intézték. Köszönök mindent mindenkinek, aki bármi módon hozzájárult a könnyek legalább egy részének a felszárításához.

Testvérek, magyar testvérek! A köszönet után hozzátok külön szölok. Hozzátok, mindenképp, akik Románia területén éltek s akik ma még urai és birtokai vagytok ingatlanok, akik békés otthonokban pihenhettek, munkáikat zavarlatlanul végezhetitek, akiket elkerült vagy elkerül minden veszedelem közt a legnagyobbik, a szörnyű bombatámadás. Hozzátok fordultok ezer és ezer szerencsétlen nyomorulttá vált magyar testvéreink nevében és kérlek, küldjétek sürgős segítségét nézben, ruhában, fehérneműben, lábbeliekben, mindenki tehetőségén mérten, hogy átsegíthessük reászorult testvéreinket életünk eme kétségbeesítő szakaszán.

Az adományokat akár közvetlenül, akár népközösségi lapunk, a Déli Hírlap útján a brasovi-brassói Közösségi Bankba (postacíme: Banca Economica S. A. Braşov, Str. Colvin 16) kérem. Az önkéntes segély-adományokat Népközösségünknek a célra létesített szakbizottsága használja fel mindenre kiterjedő felelősséggel.

Testvérek! Önkéntes adományaitok nyújtásakor vegyétek figyelembe, hogy eddigi szolgálatállami-ásunk szerint 200 s még további mintegy 3-400 olyan magyar ház van, amely részben vagy egészben megrongáltodt, illetve megsemmisült. Sajnos, a nagyobb rész a mezeimisült. Vegyétek figyelembe, hogy e sok házzal egyelőre felbecsülhetetlen értékű vagyonok pusztultak el, s mivel kisemberek lakónegyedeiről van szó, leg nagyobb részben a napi élettel kapcsolatban szükséges tárgyak. Hiszen igen nagy a száma azoknak, akiknek a pusztuló házaik kivül semmiük sem maradt. Vegyétek figyelembe, hogy a most, nyáron még bárhol meghúzódható testvéreink, gyermekeink a közelgő őszön és télen sokkal fokozottabb támogatásra szorulnak. E támogatásra elő kell készülnünk és a szükséges támogató eszközök nagy részének az ország minden magyarjától kell kikerülnie, hiszen hasonló, nagyarányú csapatok miatt mindent az államtól nem lehet várni, jóllehet az állam is minden lehető megtesz polgári megsegítésére.

Testvérek! Vegyétek figyelembe, hogy Népközösségünk által létesített s nagyobb részben fenntartott és egyházaink szervei által igazgatót nyolc szociális intézményünk közül négyet a bombatámadások megsemmisítették, hála Istennek, emberáldozat nélkül. Mind ezeket, mind a további veszélynek kitételeket egyik külvárosi népkönyhánk kivételével, falvakon kellett elhelyezniük. E csecsemőgondozó- és gyermekotthonokban jelenleg mintegy 250 teljesen szegény és hajléktalan gyermek kap gondozást és ellátást. További gondozók és otthonok szükség szerint való felállításra folyamatban van.

Testvérek! Bizunk bennetek. Várjuk segítségeteket és hittel hisszük, hogy mindenben érdemesek vagytok és lesztek a testvér szóra.

Testvéri szeretettel SZABÓ BÉNI A Romániai Magyar Népközösség brasovi-brassói tagozatának elnöke

## Berlin: Az új titkos fegyver harcbevetése csak kezdete a megtorlásnak

Berlin. (Rador). A Deutsche Allgemeine Zeitung emlékezteti a világot arra, hogy a német főparancsnokság Róma feladása alkalmából előre megmondotta, hogy az invázióknak ebben az esztendőben a háború döntő fejleményei bontakoznak ki és az ellenség a leglényesebb ponton szenvedni el majd a döntő csapást.

A háboruban ugyan általában nincsenek csodák, az oly szenvedélyes összeköttözéseken azonban, mint a jelenlegi háború, felmerülhetnek csodálatos jelenségek, bekövetkezhetnek ily események. Az új német fegyver ugyanis fordulalmi jelleg és alkalmas arra, hogy vele döntő befolyást gyakoroljanak az események alakulására. Ha a szövetségesek légi terrorja a német birodalom

### „Robbanó és gyújtó lövedékek valóságos zápora”

Stöckholm (Ep). Az új német fegyver nemcsak erkölcsi, hanem katonai szempontból is rendkívüli hatást váltott ki és ezt — minden angol titkolódzás ellenére — bizonyítják azok a rendszabályok, amelyeket Londonban és Dél-Angliában a leggyorsabban foganatosítottak. Az United Press egyik jelentése szerint az angol és amerikai nehézbombázók százait ezentúl már nem használhatják fel a német birodalom és a Normandia elleni repülőgépekhez, hanem a Calais-nél lévő tenger.

### Cherbourg erődjézetét idejében ellátták erősítésekkel

Berlin. (Rador). Illetékes német katonai körök az inváziós arcvonalon folyó harcokkal kapcsolatban kijelentették, lehetséges, hogy a szövetségeseknek sikerül elérniük a cherbourgi félsziget nyugati partját, ez azonban nem jelent semmi előnyt számukra, mert Cherbourg kikötőjének erődjézetét már idejében ellátták fegyverekkel, löszrel és a szükséges csapatokkal, a döntő harcok pedig ugysem a félszigeten, hanem Caen és Saint Lo vidékén fognak lezárni.

### Német ellentámadások Cherbourg védelmében

Berlin. (Rador). Illetékes helyről származó közlés szerint, az inváziós arcvonalon a harcok döntő szakaszukba jutottak, egyelőre azonban nem lehet tudni, vajjon ezek a harcok több héfig, vagy több hónapig tartanak-e. Mindenestre világos és az utóbbi hét eseményeiből megállapítható, hogy a harcok fejlődése a német győzelmet biztosítja. Az angol rádió hétfőn reggel közölte, hogy a Cherbourg-félszigeten lévő Montebourg városát német kézen van. Caennél igen súlyos harcok vannak folyamatban és Saint Jaquestól nyugatra a németek heves ellentámadást vezetnek. Ugyancsak a Reuter angol hírigyűnköské közölte, hogy a normandiai amerikai csapatok parancsnokának kijelentése szerint a szövetségesek veszteségei sokkal nagyobbak, mint azt a szövetséges legfelsőbb hadvezetés várta.

Az inváziós arcvonal harcainak részleteiről még a következőket közlik:

A legelkeseredettebb harcok vasárnap Saint Lo városánál voltak, amelyet a szövetségeseknek sikerült 4 kilométernyire megközelíteni, de a német elkeseredett ellentámadás következtében, a

katonai, politikai és erkölcsi erejének megtörésére irányult, akkor most az új német fegyver megfelelő válasz az ily kísérletre, — hangoztatja a Deutsche Allgemeine Zeitung, majd így folytatja: — A német hadvezetés legfőbb igyeke vése arra irányult, hogy katonai fegyverrel adja meg ezt a választ az ellenséges terrorra. Az új fegyver harcbevetése nemcsak a régóta megígért megtorlás megvalósulását jelenti, hanem azt is, hogy a német főparancsnokság a megfelelő időben ismét a kezébe vette a kezdeményezést, — írja a német lap.

Illetékes német helyen egyébként kijelentették, hogy az újszerű robbanó testek, amelyekkel Angliát június 15 óta támadják, a német megtorlás első szakaszát nyitják csak meg és további megtorló lépések következnek.

rész és partvidék bombázására kellenek ezek a repülőgépek. Azt hiszik ugyanis, hogy ott vannak azok a helyek, ahonnan a titkos német dinamit-motorokat kilövik, amelyek azután a robbanó és gyújtó lövedékek valóságos záporát zúdítják Dél-Angliára. A hivatalos angol hírszolgálat ezenkívül jelentést közöl, amelyből kitűnik, hogy nagyszámu angol légvédelmi ágyut 24 órai külszolgálatra kellett beállítani a pilóta nélküli repülőgépek elleni védekező harcra.

20 kilométer szélességben több hadoszállal támadó amerikaiak könnyűtanyk voltak kiinduló állásukba visszavonulni. Az amerikaiak itteni veszteségeit 10.000 emberre becsülik, amelyből 4000 a ha-

### A román hadijelentés

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság június 18-án kelt közleménye: A Dnyeszter másod folyásánál, Közép-Besszarábiában és a moldvai fronton nem történt semmi fontos jelenteni való esemény.

### AZ OROSZOK VIIPURI IRÁNYBAN NAGY ERŐKKEL TAMADNAK

Berlin. (Rador). A keleti arcvonalon vasárnap a Berezinánál és Vitebszk vidékén élénkebb szovjet felderítő tevékenység volt.

A finn arcvonalon a Szovjet újból nagyon nagy erőkkel támadott, Viipuri irányában. A karéliai front és a Finnöböl fölött a Szovjet 42 repülőgépet, az egész keleti arcvonal felett pedig összesen 111 repülőgépet veszített vasárnap.

Berlin. (Rador). A Szovjetnek megígult az a kísérlete, hogy egy német hajókaravánt megtámadván, zavarja a német utánpótlást a keleti arcvonal legészakibb részén. A 130 nehéz szovjet gép közül a németek 37-et lelőttek. A német hajókaravánnak semmi vesztesége sem volt.

### A FINN MINISZTERELNÖK RÁDIÓBESZÉDE

Helsinki (TP). Linkomies finn miniszterelnök vasárnap rádióbeszédet mondott és hangoztatta, hogy a finn arcvonalon az elmúlt hónapok nyugalma megszűnt. A karéliai arcvonalon hevesebb harcok lángoltak fel, mint bármikor ezelőtt. A szovjet csapatok számbeli és anyagi túlereje ellenére a finn nép rendületlenül harcol a jog győzelméért. A kis népeknek éppen úgy megvan a joguk a szabadságra és biztonságra, mint a nagyobb népeknek. Az a nép, amely nem védelmezi meg magát, ezt nem is érdemli meg. A finn katonák olyan értékért is küzdenek, amelyek a nyugati népek számára a szabad élet alapfeltételei. A nyugati kultúráért és a kis népek létjogosultságáért is harcolunk — mondotta a finn miniszterelnök. — Finnország mindig a tulerő ellen harcolt, a finn nép súlyos megpróbáltatásokat élt át, de az idők folyamán a csapatok egyre keményebbé váltak. Ezáltal is az elmúlt nemzedékek örökségéből merítünk erőt. A finn nép ereje a harci arcvonalon kovácsolódott össze. Nálunk mindenki tudja a feladatát és az a gondolat vezeti a finn népet, hogy az or-

szág szabadságát biztosítani kell. Nyugalommal és elszántan tekintünk a jövő elé. Az a nép, amely fejlődésének kezdeti időszakában életben maradt, tud fogja élni azt az időt is, amikor éretté vált és elérte teljes férfiaságát — fejezte be beszédét a finn miniszterelnök.

### AZ AMERIKAI PÁNCÉLOSOK NAGYARÁNYU PUSZTULÁSA

Genf (DNB). Az Egyesült Államok katonai főparancsnoksága a páncélosok készítésének „rendkívül erős” fokozását rendelte el, mert az inváziós arcvonalról érkezett jelentésekből kiténik, hogy a páncélosok pusztulásának mérve háromszor akkora, mint azt eredetileg feltételezték.

### FRÁNCAIA VÁROSOK BOMBÁZÁSA

Berlin. (Rador). Igen erős amerikai bombázó repülőgépkötélekek, vadászrepülőgépek kötélekek kíséretében, megtámadták Hamburg városát, továbbá Párizs vidékét, valamint Amiens és Arras francia városokat. Számos négy motoros repülőgépet lelőttek.

### ELHÁRÍTOTT ÁTTÖRÉS A TRASIMENO-TÓTÓL DÉLRE

Berlin (Rador). Az olaszországi harcokról érkezett legújabb jelentések szerint a szövetségesek jelentős páncélos erőkkel támadtak vasárnap is, a Trasimeno-tótól délre, de nem sikerült sem a német arcvonalat áttörniük, sem annak egyik szárnyát bekeríteniük. A tirreni tengerparton a német csapatok kiürítették Grosseto városát.

### UMBERTO HERCEG KÉSZ KATONAI KORMÁNY MEGBIZÁSÁRA

Amszterdam (Rador). A DNB jelenti milánói híradás nyomán, hogy a római események, az általános bizonytalanság és a Bonomi-kormányának a politikai pártokkal való meg nem értése következtében, Umberto herceg hajlandó lenne a minisztertanács hatáskörét egy katonai kormányra bízni.

### „KÖZVETLEN ÉRINTKEZÉS” PÉTER KIRÁLY ÉS TITO KÖZÖTT

Amszterdam. (DNB). A Reuter-ügynökség egy Londonból keletkezett jelentés alapján közli, hogy Péter jugoszláv király és Tito állítólag „közvetlen érintkezést” találtak. Az érintkezés formájáról és hatásáról nem hangozt el nyilatkozat.

### SUBASICS—TITO TALÁLKOZÓ

Amszterdam. (Rador). A brit rádió közölte, hogy Subasics, a jugoszláv emigráns kormány miniszterelnöke, főhadiszállásán meglátogatta Titót és megbeszélést folytatott vele.

### MÉGIS ELISMERIK A DE GAULLE-BIZOTTSÁGOT?

London. (EP). Vegyes francia-angol

## Umbria középkori város a háború sodrában

A BOLSENAI-TÓ, amelynek mindkét oldalán több, mint egy héten keresztül kemény harcokat vívtak a németek a középolaszországi Umbria vidékére behatolt angolok ellen, a Tiberisz és a tirreni tengerpart között fekszik. Közéleben több ősi olasz városka van.

VITERBO városa, amelyen már a múlt héten tuhaladt az angolszász hadigépezet, festői, középkorias városképet mutat. Régi templomairól, főleg a XII. századból való dómjáról, valamint szép kútról és palotáiról (Farnese, XV. sz., Papele 1255) ismert. Közéleben fekszik BAGNOREGIO bucsujárárhely, a középkor egyik legnagyobb egyháztudósának, szent Bonaventurának szülővárosa. A Bolsenai-tótól északra fekvő ORVIETO még gazdagabb középkori műemlékekben, dómjában, amelynek homlokzatát gyönyörű mozaikdíszítések és faragványok ékesítik, nemrég jelentős kárt tett egy légitámadás. SPOLETO városa — amely az ókorban Spolétium néven Umbria egyik legjelentékenyebb városa volt — PERUGIA mellett a legtöbb műtörténeti emléket őriz ezen a vidéken. V—XVI századbeli templomai, dómja, városháza, valamint régi vára s római maradványai nevezetesen. TERNI szintén középkori város, de főleg jelentős iparáról ismert.

A harctéri jelentésekben most első ízben említett TRASIMENO-TÓ, Perugia-tól északnyugatra fekszik, Közép-olaszország legnagyobb tava. Kr. e. 217-ben Hannibál itt aratott győzelmet a rómaiak felett.

ELBA SZIGETE, amelynek szövetséges részről történt megrohanását szombaton jelentették már a távirati iradók, a Tirreni-tengeren, Korzika szigete és az olasz szárazföld között fekszik, az utóbbi közelében. A 12 kilométer széles PIOMBINOI-SZOROS választja el a szárazföldtől. Sziklás, több, mint ezer méter magas hegyei vasércben gazdagok. Éghajlata enyhe, a datolya is megterem a szigeten. Elba szigete volt Napoleon császár első számizetési helye. Az utóbbi időben szépen fejlődő ipara volt. A szigettel szemben húzódó parton fekszik GROSSETO s ettől északra PIOMBINO városa, melyek környékén szintén heves harcokra került sor.

Bizottság alakult, amely Londonban első ülésen a De Gaulle-bizottság jog szerinti elismeréséről tanácskozott. De Gaulle ugyanis csak akkor szándékozik Washingtonba utazni és Roosevelt elnököt felkeresni, ha előzőleg az algéri francia bizottságot angol részről elismerték Franciaország ideiglenes kormányának.

### BERLIN: MENEMENCSOGLU A SZÖVETSÉGESEK NYOMÁSÁRA MONDOTT LE

Berlin. (Rador). Illetékes helyről közlik: A német birodalom mértékadó körei még nem foglaltak állást Menemencsoглу török külügyminiszter lemondásával kapcsolatban. A német kormány előbb megvárja Papen ankarai német nagykövet jelentésétől erről a kérdéstről. Lehetséges azonban, hogy Menemencsoглу lemondása a szövetségesek nyomására történt. Az angol sajtó a német hajóknak a Dardanellákon való áthaladásával hozza összefüggésbe a török külügyminiszter lemondását, — állapítják meg illetékes német helyen.

### Légitámadás elől vidékre költözött? Ügyeinek intézését

(adóhivatal, betegsegélyző, kamarák, stb.)

### elvállalom

Irjon még ma „Hadmentes” jelígére a timszoraai kiadoba.

**CORSO-mozi, Arad**  
Távbeszélő 23.64. Előadás 3. 5. 7. 9 órákor  
Bej. szám 9616-1939

**Az aranyváros**  
Ma, kedden utójára 60 lejes egységes h. lyár k. k.

# Legújabb

## Hétfőre virradó éjszaka is támadták Londont

Berlin. (Rado). Hivatalosan közlik, hogy a pilóta nélküli repülőgépekkel és a „dinamit-meteorokkal” London és Dél-Anglia ellen indított támadást vasárnap és hétfőre virradó éjszaka is folytatták, annak ellenére, hogy a szövetséges légi erő hevesen bombázta az atlanti partvidéket, mert azt gyanítják, hogy ott találhatók a pilóta nélküli repülőgépek kiinduló helyei és irányító készülékei.

## Hogyan teszik ártalmatlanná a fel nem robbant és az időzített bombákat?

Az a bomba, amely valamilyen okból nem robbant fel, nagy esési sebességű, vagy mélyen behatol a föld felszíné alá, így nagyjából egy kör alakú lyuk jelzi azt a helyet, ahol a föld alatt fel nem robbant bomba rejtőzik. A bomba behatolása természetesen a talajtól is függ, amelybe becsapódott. A betonba esetleg csupán néhány centiméternyi mélységig tud behatolni s sokszor féljé is kilátszik — a puha, sáros, vagy homokos talajba azonban néhány méternyi mélységbe is behatolhat a fel nem robbant bomba. Ezért, ha a bombázott területen vagy környékén valahol 20—60 centiméternyi átmérőjű lyukat látunk, nagyon valószínű, hogy ott a felszín alatt fel nem robbant bomba rejtőzik. A bomba fel nem robbanásának általában két oka lehet: vagy valamilyen műszaki hiba miatt nem tudott felrobbanni, vagy időzített a bomba. Bármelyik is volt az oka, hogy nem robbant fel

### mindig nagy veszélyt

rejt magában és végképp könnyelműséget követ el, aki — nem szakember léte — a fel nem robbant bombát piszkálja. Fel nem robbant bomba jelenlétéről azonnal értesíteni kell a legközelebbi közbiztonsági szervet, a rendőrséget, csendőrséget, vagy a tűzoltókat. Ők megfelelő szakemberek kiküldésével elejét vehetik mindenféle szerencsétlenségnek. A fel nem robbant bomba bármikor robbanhat, tehát a közelében tartózkodni, de különösen hecczanyulni, amíg a hivatalos közegek ki nem érnek a helyszínre és megfelelő intézkedéseket meg nem tesznek — életveszélyes.

Azokat a bombákat nevezzük általában „fél nem robbant” vagy „bedöglött” bombáknak, amelyek bizonyos műszaki hibák miatt nem tudtak a becsapódáskor felrobbanni. Vannak olyan fél nem robbant bombák, amelyeket az ellenség szándékosan úgy készített el, hogy csak későbbben robbanjanak. Ezek az „időzített bombák”. A fél nem robbant bombák azért „döglenek be”, mert

### szerkezetükben valami hiba volt.

A bombák gyújtószerkezeté, amely a robbantást kiváltja, eléggé finom és bonyolult szerkezet és számtalan apró kis alkatrészből áll. Ha ezek az óraszerkezet finomságú alkatrészek például nincsenek eléggé finoman összeszedve, akkor a robbanás máris elmarad, mert egyes alkatrészek akadoznak, surlódnak. Ma, amikor a légi háborúban naponta ezerszámra használják fel a légi erők a legkülönbözőbb bombákat, a bombák futószalagon készülnek, sorozatgyártással, mert csak így lehet hatalmas tömegeket „vártani” belőlük. A tömeggyártásban azonban mindig megvan az a hátránya, hogy az így elkészített gyártmányok nem olyan finomak, mint a kézimunkával szerkesztettek. Ezért gyakran előfordul, hogy egyes alkatrészek megmunkálásánál hibák csuszának be a tengelyek, csapok és egyéb apró alkatrészek méreteiben könnyen lehetséges néhány tízed vagy századmilliméternyi eltérés. Sokszor már ez a kis hiba is elegendő arra, hogy a bomba „bedögljön”.

### Nedvesség is okozhatja,

hogy egyes bombák nem robbannak fel. A nedvesség átjárja a bombákban levő gyulékony anyagokat, azok így nem tudnak meggyulladni. Megemlíthetjük, hogy bizonyos esetekben szabotázs is lehet oka annak, hogy egyes bombák nem robbannak.

A bombák összeszerelésekor vagy az alkatrészek gyártásakor esetleg szándékosan is ejtenek hibákat.

A szakemberek és bombaszakértők feladata, hogy a fel nem robbant bombákat ártalmatlanná tegyék. Ha a körülmények megengedik, a fel nem robbant bombákat bizonyos robbanó szerkezettel felrobbantják. Ha ezt nem tehetik, mert a robbantás kárt okozna, akkor ártalmatlanná teszik. A bombaszakértők az ellenséges bombákat, szinte behunyva szemmel is széjjelszedik és összeszerelik a bombák legkévesebb alkatrészeit is. Majdnem azt mondhatjuk, hogy

### a gyakorlott bombaszakértő

már a bomba által vágott lyuk képéből meg tudja állapítani, milyen bombáról van szó. A fel nem robbant bomba ártalmatlanná tétele igen nagy bátorságot, nagy szakértelmet, nyugodtságot, finom kezű igényel. A bombát, ha mélyre hatolt, finom furókkal megközelítik, majd a földet kássák körülötte. Mindez sokszor napokig tartó, keserves munka, amikor óránként csupán csak centiméterekkel lehet közelebb jutni a fel nem robbant bombához. Minden mozdulatra, minden fogásra ügyelni kell, mert már egyetlen helytelen mozdulat is robbanásra vezethet. A gyakorlott bombaszakértő azonban értik a dolgukat és gyakorlott kezüikkel pillanatok alatt kiemelik a bombák gyújtószerkezetét. A hatalmas bomba gyújtószerkezetétől megfosztva, már csak mint tehetetlen „celszivar” fekszik a földben. A bombaszakértők tehát minden ellenséges bombát ismerniük kell. Bármilyen gyakorlattal is rendelkezzenek, a verejték is kiülkőzik a homlokukon, azalatt a néhány másodperc alatt, amíg egy-egy bombát ártalmatlanná tesznek. A bombaszakértők általában az életükkel játszhatnak, éppen ezért tapasztalataikat közzé is szokták egyenlőre, hogy az eredményes munkát ezáltal is elősegítsék.

### Időzített bombákat

azért dobják, hogy ezzel a romok eltakarítását megnehezítsék és állandó rettegésben tartsák a bombázott terület körülykbeli lakosságát. Az időzített szerkezet órák, esetleg csak napok múlva váltja ki a bomba robbanását. Ezek a bombák igen veszélyesek. Külsőleg az időzített bombák éppen olyanok, mint a többiek, hiszen csak gyújtószerkezetükben van különbség. A háború folyamán gyakori jelenség volt, hogy az ellenséges gépek noszura időzített bombákat dobáltak, amelyek esetleg csak egy hét múlva robbantak. Az időzített bombák mindenestre megnehezítik a romok eltakarítását, mert a robbanó bombákkal egyidejűleg szokták az időzített bombákat is dobálni. Azok az osztagok tehát, amelyek a romok eltakarítását végzik, ki vannak téve annak, hogy az időzített bomba valahol a közelben felrobban. Ezért, ha csak lehet, a fel nem robbant bombákat azonnal felrobbantják vagy ártalmatlanná teszik, mielőtt még azok maguktól robbanának. Ujabbban bizonyos elektromos és mágneses eljárásokat dolgoztak ki a bombáknak távolból való felrobbantására. Ezek a kísérletek már igen előhaladt állapotban vannak. Lehetséges, hogy a jövőben feltétlen biztonsággal sikerül megállapítani, hol vannak a felszín alatt fel nem robbant bombák és ezeket a környékbeli lakosság eljávoltása után a távolból lehet majd felrobbantani. Ez ugyan még a jövő tízke, de a fejlődés szédületes írma mellett egyáltalában nem lehetetlen.

Junius 21, szerda  
Róm. kat.: Alajos  
Pótest.: Alajos  
Órtod.: Julian

# HIREK

Napkelte: 4.02 ó.  
Napny.: 19.01 ó.  
Holdkelte: 4.44 ó.  
Holdny.: 20.39 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piața B. Atianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetés; ár: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. — Postatakarékpénztárj (CEC) csekk-számla 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. sz. alatt, Reclama irodában. Távbeszélő: 17-11.

— Magyar szülők figyelmébe. A Timișoara-Temesvár gyárvárosi 5. számú magyar tagozatu állami elemi iskola igazgatósága felhívja a szülők figyelmébe arra, hogy a legújabb miniszteri rendelet értelmében a városban tartózkodó iskolaköteles gyermekek minden hétköznap délután 4 órától 7-ig rendes tanításon kötelesek megjelenni.

— Hét haláleset egy éjjelen szívszélhűdés következtében. Timișoara-Temesvározt a péntekről szombatra virradó éjszaka helen haltak meg szívszélhűdésben. A II. kerületben így halt meg Gelga Dóme 67 éves állami nyugdíjas, a III. kerületben Mioc Mária 57 éves háztartásbeli, Blancez József 63 éves állami nyugdíjas, Ciucu Juliana 57 éves háztartásbeli, míg az V. kerületben Sigmund Istváné Fekete Julia 60 éves háztartásbeli, Jica Mária 76 éves háztartásbeli és Kersch János 65 éves korcsmáros.

— Külön cukoradag a befőzésre. (București.) A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy június hónap folyamán személyenkint 1 kilogramm cukrot juttatnak ki a gyümölcs eltevésére.

— Kórházak és intézmények cukorrelátása. A timișoarai-temesvári városi közlekedési szolgálat intézkedésére a kórházak és intézmények vezetőinek június 23-ig jelentkezniük kell a szolgálat Adamachi-tér 7. szám alatti helyiségében a másjusra, júniusra és júliusra szóló cukorrelátványukért.

— Gyászintenzitelt. A dumbravitai-ujszentesi református templomban, folyó hó 18-án, vasárnap délután gyászintenzitelt volt a krími harctéren, 1944 május 5-én hősi halált halt Dékány Gáborért, Dékány Sándor és Pardi Juliana szülők fiáért. A gyászintenziteltet Ajtay Gábor lelkes tartotta nagy-számú közönség részvételével.

— Szabályozták a vámeséplést. (București.) Az országos ár-kormánybiztoság rendelettel intézkedett, hogy a szalmánövényes cséplése fejében a cséplőgép-tulajdonos mennyi vámgabonát kérhet.

— A timișoarai-temesvári mentők működése. A timișoarai-temesvári önkéntes mentők májusban 65 esetben nyújtottak első segélyt, ezenkívül kivonultak még 776 esetben és mozgóórséget tartottak 274-szer.

— Egy kenyérszelvényért két adag kenyert adnak Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi közlekedési hivatal tudatja, hogy június 19-től kezdődőleg egy kenyérszelvény ellenében két napi kenyéradagot lehet vásárolni. Vagyis egy kenyéreltárványért összesen 600 dekagramm kenyert mérnek ki. Június 19- és 20-ra a 347. számú szelvény, 21- és 22-ére pedig a 348. számú szelvény érvényes és így tovább, minden két napra egy utalvány. Ha elfogy a kenyérszelvény, a kenyérvásárlás a „malaiu” (kukoricliszt) szelvény alapján folytatódik. Egy kenyérszelvényre ezentul 12 péksütemény vásárolható.

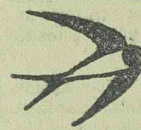
— Havonta külön vágatási engedélyt kell kérni. A timișoarai-temesvári városi közlekedési szolgálat intézkedett, hogy a huszárosoknak havonta új vágatási engedélyt kell kérniük. Az új engedélyt csak a lejárt engedély beszoállítására után kapják meg. A vágatásból származó bőrt haladéktalanul be kell szolgáltatniok a börtökzpont közegének.

— Gépkocsibroncok és ócska fémek bejelentése Aradon. (Saj. tud.) Az aradi rendőrség légvédelmi hivatala felszólítja mindazokat, akiknek gépkocsi-gumiabroncsuk vagy ócska vasuk és egyéb fémük van, hogy azt július 1-ig írásban jelentésük be. A nyilatkozatot két példányban, a rendőrség légvédelmi hivatalában kell benyújtani.

— Megállapították a mezőgazdasági termékek fuvardíját. (București.) Az országos ár-kormánybiztoság rendelettel szabályozta a mezőgazdasági termékek országuton való szállításának díjszabását.

— Lisztkimérés Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi közlekedési hivatal felszólítja a kereskedőket, akik vásárlóknak lisztet akarnak kímérni, hogy szándékukat június 22-ig közöljék. Minden személy 500 gramm egységes lisztet kap a bevásárlási könyvecske alapján.

— A sibui-nagyszobeni pénzügyi szolgálat munkatendje. (Saj. tud.) A polgármesteri hivatal közli, hogy a városi pénzügyi szolgálatnál a légi ráúd miatt elvesztett órákat azonnal pótolják. Szükség esetén a szolgálatot a déli időben és a délután alatt is is folytatják. A közönség ne mulassza el a határidőhöz kötött befizetéseket.



Vidékre készül és nem akar üres kézzel beállítani? Miért törí a fejét? A házigazda örömmel fogadja, ha fecskék könyvet visz neki. Tarnaveni-Dicsősöntmártonban a Rotterkönyvesboltban kaphatók. Kötetjé csak 190 lej!

— Az aradi légvédelmi parancsnokság közleményei. (Saj. tud.) Az aradi légvédelmi parancsnokság felszólítja mindazokat, akik padlásuk fából való részeit még nem távolították el, vagy nem vonták be tűzálló anyaggal, hogy legkésőbb június 25-ig azt el kell végezniük. Az óvóhelyek bejáratánál fel kell tüntetni a befogadó képességet és az óvóhely parancsnokának a nevét. Ezt a felírást a parancsnokságnál láttajomzatni kell.

## HIREK 1 MONDATBAN

ROMÁN ÉS MAGYAR PÉLDÁRA Slovákiában is felállítják a sajtókamrát.

NEMZETKÖZI KALANDORT és többszörös vasuti tolvajt tett ártalmatlanná a magyar rendőrség Teodorov Zsivkov Janov 30 éves bolgar álhírlapíró személyében, akit már több világvárosi rendőrség körözött. Vagyont érő arany és ezüst tárgyakat találtak nála.

KATRI VALA, a finnek kedvelt költője, tudósbajban, 42 éves korában meghalt.

(\*) Veszégenység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikör a legajánlatosabb. Ára 350 lej. GENIUSZ-krem a legjobb arcápolószér. Ára 180 lej. Földén-gyógyszertár, Arad, kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

(\*) Felhívás. Felhívjuk az aradi zárdá 1934-ben végzett növendékeit, jelentkezzenek június 25-én, d. u. 3 óráko: a minorita templom udvarában. Bővebb felvilágosítást ad: Molnár, Arad. Távbeszélő: 11-62.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Június 20 kedd: Arad: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut 12). — Timișoara-Temesvár: I: Salvator (Regele Ferdinand-ut 5), II: Maszaltis (Badea Cartan-tér 8), III: Cristea (Lahovari-tér), IV: Csillag (Dragalina-tér 9), V: Corvin (Cloșca-u. 18).

Sürgönsen keresek helyároshu 15—20 millió lej értékű ingatlant Cimeket eelamába, Arad, Fm nescu-utca 4. szám alá kérek

Magyar szíval

MAGYAR BOMBAKÁROSULTAK JAVÁRA

A Déli Hirlap timișoara-i-temesvári szerkesztőségében N. N. (Gataia-Gájalja) 1500 lejt adományozott.

A Déli Hirlap aradi szerkesztősége útján a Romániai Magyar Népközösség aradi tagozatához befolyt adományok legutóbbi nyugtázásai során két tétel tévesen jelent meg a D. H.-ban. F. R. 200 lej és H. R. 2000 lej helyett F. E. 200 lej és H. E. 2000 lej olvasandó.

A Déli Hirlap aradi szerkesztőségében leadott újabb adományok: Antaffy Ilona 2000, Annuska 500, Évike és Lacika 1000, Ilona 1000, Ernőke 500 lej.

Uj helyiségben az aradi pénzügyigazgatóság személyzeti-adó osztálya (szájt. tud.) Az aradi pénzügyigazgatóság közli, hogy a személyzeti-adó osztálya a görög keleti papnevelde helyiségébe (Seminarium-utca, 9. szám alá) költözött. A májusi személyzeti-adó kifizetéséhez a kimutatás három példányban töltenőd ki, egy példány igazolásul szükséges a nemzetvédelmi kölcson ügyében.

Eljegyzés. Mészáros Irma és Depold József vasárnap, június 18-án tartotta eljegyzését Aradon. (Minden külön értesítés helyett.)

Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik szeretettel férjem és apánk, Cardigati Desideriu, aradi temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és virágot helyeztek, részvételeket nyilvánítottak, ezután mond köszönetet gyászoló feleségem Vioara, valamint gyermekei, Emilian és Sandu.

1943. évi 24-45. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Bej. sz. 1446-1942

Nyári szerelem

Muzsika, kaland, szerelem, humor.

SPORT

A Chinezul-CAMT-Ripensia

népszerűsítésre kíváncsiakat, egyik timișoara-i-temesvári sportpályán szomorú pusztnias képe fogadja. Ott ahol a pályaeépítő „Kipnizi” kezdeményezése óta millió tenyer csapódott össze a fiatal sportoló nemzedékek egész sorát biztató üemes tapsra — a lelató faváza tövig égett, csak a piros téglá-oszlopok merednek csonkán az égre, — mutatván, hogy szilárd az alap és rajta felépülhet a jövő...

Az öltözőkben bennégett sportfelszeresek szinte pótolhatatlan veszteséget jelentenek két sportegyesület számára. Az egyik öltözőben például több mint negyven pár cipő, sok rend mez, nadrág, gyapjú lábszárvédő, melegítő, labda vált hamuvá. A sporttársadalmának azonnali önkéntes segít megmozdítására van szükség, hogy fiataljaink kényeszerpihenője minél rövidebb ideig tartson.

TIMIȘOARAI-TEMESÁRI LABDARUGÓ EREDMÉNYEK

Az Electrica pályán: Electrica-Ripensia 1:1 (1:0). A vezető gólt Borzan I szerezte a 26. percben. Szünet után a 12. percben Ardelean egyenlített. A főmérkőzésen a devajkák meglepően jól megállták helyüket. Progresul-Corvinul 3:3 (1:1). A 18. percben Reuter a Progresulnak szerezte meg a vezetést. A 29. percben Nemes egyenlített. Szünet

án a 18. percben Nemes újabb góljára csak a 38. percben felejt Bernardt. A 36. percben Zsifkovits ismét a vendégeket juttatta vezetéshez és a Progresulnak a 42. percben csupán Purice 11-esével sikerült egyenlitenie. (Az elmúlt héten a Progresul Devan-Déván 3:2 arányban győzte le a Corvinult). Progresul-Electrica 2:0 (2:0), ifjúsági labdarugó mérkőzés.

A Ferencváros és a Kolozsvár került a döntőbe

A bajnokság második helyéért hosszú ideig versenyt futó Ferencváros és Kolozsvár, most a Magyar-Kupa döntőjében is szembe kerül egymással, mert a vasárnapi középdöntő küzdelmeken mindkét csapat legyőzte ellenfelét. Ferencváros-Ujpest 5:2 (2:0). 15.000 főnyi közönség előtt az első félidőben változatos játék alakult ki, de aztán a Ferencváros mindinkább felülkerekedett a 41. percben Sárosi dr. majd a 45. percben Onodi szerzett gólt. Szünet után a 9. percben Zsengellér javított. A 26. percben Sárosi III 11-esét Versecsi kiütötte. Azonban a 33. percben Lukács, majd a 34. percben Onodi növelte a Ferencváros előnyét. Az Ujpestnek Várnai révén sikerült szénitnie az eredményen, amely Onodinak a 40. percben elért góljával

mégis 5:2 lett. Kolozsvár—Csepel 1:0 (1:0). A mérkőzés egyetlen gólja a 26. percben esett, amikor Kovács IV beadóját Bonyhádi kapura lötte és a labda Rákosiról irányt változtatva jutott a csepeliek hálójába. A Csepel ezután nagy fölénybe került, de a kolozsvári védelem Márki kapussal az élen mindent mertett.

A MAC atlétikai versenyén a következő eredmények voltak: 200 m: 1. Pelsőci MAC 22.7, 2. Bánhalmi (Rákostető) 800 m: 1. Marosi (Testvériség) 1:52.9, 2. Hires (UTE) 1:53.9, 400 m gát: Hidas (BBTE) 57.7, 3000 m akadályfutás: Szabó Miklós (MAC) 9:43.4, 10.000 m: 1. Kelen (BBTE) 30:54.4, 2. Németh (MAC) 30:55.2, 3. Szilágyi (BBTE) 30:56.8, 4x100 m: (MAC) (Mészáros, Miskó, Pelsőci, Karádi 44.2, Rudugrás: Kovács (Török) 370. Távulugrás: Zalki BBTE 700 cm. Diszkoszvetés: Horváth DiMÁVAG 47.22, 2. Kulitz BBTE 46.24. Geryelhajítás: Várszegi (MAC) 60.11 m.

Az új francia magasugró-csues 196 cm, Lapointe Guy, a kitünő párizsi atléta egy Angersben rendezett versenyen 196 cm-es új francia csucseredménnyel győzött. Erdekese, hogy Lapointe 25 óras utazás után ugortotta ezt az eredményt. A régi csucset Lewden tartotta 195-tel. Lapointe, éppen úgy mint Lewden alacsony termetű, mindössze 167 cm, magas.

Ismerem

Azt aki hétfőn délután a Timișoara-út-4 Aradra érkező vonatról hálóselyem kabátomat elvitte. Kérem az illetőt, az alábbi címre 24 órán belül, külső levelezzel a kabátomat, másképp az ügyet a rendőrségnek fogom átadni. Arad, Eminescu-utca 15. Atelier de Artico'e Funerale. Bej. sz. 9963-941.

Apróhirdetések

BEZÁRÓ, izmai tudó mindenestől azonban alkalmazok. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca 4. (2047) \* KÖNYVÉRT alkalmaz „Barzava” Mészáros R. T. Arad, Cicio Pop-u. S. (2048) \* IRÓGÉP, íróasztal, korszerű, elsőrendű jó állapotú, eladó. Arad, Eminescu-utca 40. Grünfeld. (2049) \* HISMASTERS VOICE-gramofon, lemezekkel, jó állapotú, tisztaszima és apróságok eladó. Arad, Alexandru Gavra-utca 25. 1. ajtó. (2050) \* ELADÓ aradi határban, az országot mentén fekvő 70 hektáros földterület, eselőklakással, istállók, nagy kerttel. Érdeklődők forduljanak Frati Burza vaskereskedéshez. Aradon. \* (2051) \* AKKORDEONT tanítók Hegyalján. Cim Arad, Mahul Maracinei 11/a. Schwelengrüber. (2052) \* GYERMEKKOCSI, redőnyös, korszerű, új használt, eladó. Arad, Metianu-utca 4. 5. ajtó. (2053) \* FAGYLALELTARTALY (készülék), 4 szelvény és képfajtos jégkészítő eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 59. Crkrásza. (2054) \* NAGY HÁZTARTÁS vagy vendéglő vezetésére önálló főzőnő állást keres. Vidékre is megy. Cime Reclamában, Arad, Eminescu-utca 4. (2055) \* TISZTISZIMA, jó állapotú, eladó. Arad, Avram Iancu-tér 12. II. 13. (2056) \* JÉGSZEKRÉNY, vasajtó, vasablak, vasággy, matracok, faajtó, vászonöltöny, székek eladók. Arad, Marasesti-utca. 12. Bádgosmühely. (2057) \* SZÖLŐ, két kis hold a maderati hegyen, épülttel együtt eladó. Bővebbet Zimnarnannál. Bánáti Bankgyesület, Arad. (2058) \* 39 ÉVES rom. kat. özvegyasszony társat keres 500.000 lejtel, üzlethez, vagy életársat. Csak teljes című levelekre válaszolok. Cimeket „Üzlet-asszony” jellegre Reclamába

Arad, Eminescu-u. 4. (2035) \* FIATAL BORBÉLYSEGÉDET, teljes ellátással, havi 4500 lej fizetéssel alkalmaz Ruff Jozsef fodrász, Sft. Anna, 580. (2036) \* NEGYKERÉKŰ KOCSI eladó. Ugyanott darabszámra ruhamosást vállalnak. Arad, Avram Iancu-tér 3. A házféligyelőnél. (2037) \* FÉRFITÖLTONY, sörték, jómínőségű és jóállapotú, eladó. Megtekinthető a Lehoczki-szabóságban. Arad, Miron Cristea-tér, a román templom mellett. (2038) \* KOMOLY, házias urnót házvezetőnőnek keresek, remek otthonnal és javadalmazzal. Érdeklődés Aradon, Vlaicu-ut 135. futelepen, (a déli órákban.) (2039) \* KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, fűtőszoba-használattal, saját ágyneművel, biztos óvóhellyel, azonnal kiadó. Arad, Mocioni-utca 10. (2040) \* UJ HÁRMAS ABLAK és 2500 darab használt téglá eladó. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-u. 4. (2041) \* ROMÁN NYUG, PLÉBANOS keres házvezetőnőt, bármilyen vallású, 30-50 éves korig. Cimeket „Plébanos” jellegre Reclamába, Arad, Eminescu-utca 4. (2042) \* ELVESZETT Baranyai Alexandru névre szóló személyazonossági, állampolgársági és katonai igazolóját. Megtaláló jutalomért adja át Arad, Cosbuc-utca 39 szám alatt. (2043) \* RÉGI, jömeneteli tejszarnok és élelmiszer-üzlet július 1-re átadó. Fiume kávéüzlet, Arad, Avram Iancu-tér. (2045) \* ZOMANCOZOTT takarékpénztár, vendéglő részére is megfelelő. eladó. Arad-Sega, Amos Tricu-utca 3. (2046) \* ELADÓ 3 holdas szép szőlő Sirian-Világoson sok gyümölcsfával és teljes felszereléssel. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca 4. (2017) \* VENNEK 50-200 holdas elsőrendű földterületeket, esetleg gazdasági épületekkel. Dr. Bujna István ügyvéd, Nadlac, Arad megye.

(2010) \* HÁRSZER-ÜGYVÉRSÉG, Arad, Carol-körút 11, tavaszra 16-90. Bej. szám 288-901. — 20,000.000: Arad natarában földirtok. — 10 millió: belvárosi, korszerű, nyolcakásos, nagy kerttel. — 10,000.000: negyközségi szobirtok, épületekkel, felszereléssel. — 7,500.000: roitnéni ötberleményes sarokvilla. — 4,300.000: belvárosi, nagyterű, ötalakos. — 2,600.000: hegyaljai huszholttas, bevezve. — 2,000.000: hegyaljai vilamosmegállónál szőlő, villa, felszerelés. — 1,350.000: Saguna-utnál saroküzletház. — 270.000: murespart sarokvillatelek. (824) \* FAMEGMUNKALÓ gépipzem bérbeadó, Cime a Reclamában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2019) \* EGY MILLIO lejtel társulnek már meglévő üzletbe, vállalatba. Ajánlatokat „Mérnök” jellegre Reclamába, Arad, Eminescu-utca, 4. (2020) \* ELVESZETT Magesa-Maderat Rözött Bob Marja két női táskája. Az iratok visszaküldését jutalomért kérem. 2021 \* JOALLAPOTU varrógépet vennék. Cimeket a Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2022) \* FODRASZNÓT, elsőrendű, víz-, vas-onalólát és fésítéshez értőt, új fizetés azonnal, alkalmaz Dora-szalon Barbitu-utca, 39. Arad. (2023) \* TARSULNEK közreműködéssel, kisebb ipari vállalatba vagy műhelybe. Cimeket „300.000” jellegre Reclamába, Arad, Eminescu-u. 4., kérek. (2024) \* 120 LITERES pálinka-főzőüst, jogosított, eladó. Ekkel Sandor Turmu, 269. szám, Arad-megye. (2025) \* ONALLÓ nagymunkást állandó munkára azonnal alkalmaz Weisz szabó. Arad, Eminescu-utca, 15. Bej. szám 28387/1940. (2026) \* HENTÉS-JÉGSZEKRÉNY eladó. Bojan-cukrásza, Arad. (2027) \* BUTOROZOTT szoba, magános hölgynek azonnal kiadó. Arad, Rnsu Sirianu-utca, 4., 2. ajtó. (2028) \* ÖNGYILTÓ, S. G. névbőlis, kedden este elveszett. Megtalálójá 12.000 lej jutalom-

ban részesül. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2029) ALLG nasznál, nagyon szép, festett kombinált butor, nagy szőnyeg és különféle, több testmennyi olcsón eladó. Arad, Sarmisegheu-utca, 9. (2030) \* HELYISEGÉI keresünk 500 angoranyul részére, nagy istálló, szint. Cimeket Reclamába, Arad, Eminescu-u. 4. 2031 \* JÉGSZEKRÉNY, képfajtos, korszerű, eladó. Arad, Nicu Filipescu-utca, 10. (2032) \* CIMFESTŐ, aki hosszú ideig Bucuresztben dolgozott ebben a szakmában, vagy bármilyen más állásban elhelyezkednék. Magyar, családos ember. Elmenne az ország bármely részébe. Szives megkeresését az aradi ragyar népközösséghez kér. J. Vuleanu-utca. 12. (5524) \* HÁZTARTÁS vezetésére, két személyhez alkalmazok jobb nőt. Dr. Schellenberg, Zimandul-nou. (Aradtól a második állomás). (2002) \* VENTILLÁTOR (szellőztető), kicsi asztali, megvételre keresek, 220 voltos. Ajánlatokat a Reclamába kérek. Arad, Eminescu-u. 4. 5520 \* VENNEK 50-200 holdas elsőrendű földterületeket, esetleg gazdasági épületekkel. Dr. Bujna István ügyvéd, Nadlac. (2016) \* HENTÉSÜZLETBE kiszolgálóanyagokat alkalmaznak. Cim Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. \* 36-os BÉKE-BELI, fekete női cipő eladó. Megtekinthető Aradon, Metianu-u., 6. ajtó, a Reclamában. (5525) \* HÁZMESTER-PART keresek, Érdeklődj: Arad, Cetatit-utca, 10-12. (2013) \* TELJESEN új „Royal” harisnyaszem felszedőgép, eladó. Arad, Eminescu-u., 15. Hímző-üzlet. (2014) \* ELVESZETT nősenyőaxli (tacsó) kutyá. Kérem a megtalálót Arad, Regina Maria-körút. 24. Házmasterhez. (2015) \* ONALLÓ nagy munkást állandó munkára azonnal alkalmazok, Weisz szabó. Arad, Eminescu-utca, 15. Bej. szám 28387/1940. (2016)

CAPITOL-mozgó, Arad. Távb. 23-22. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Ma bemutató. Ingrid Bergmann az „Intermezze” hősnőjének csodás filmje. Szerelem a napsütésben. A svéd filmipar gyöngye.

FODUM-mozgó, Arad. Távb. 20-10. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Ma. Viviane Romance és Georges Fl-mant legszebb filmje: Angelika

ROYAL-mozgó, Arad. Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órákor. MA Marco Visconti monumentális filmremek, a főszerepben CARLO NINCHI és MARIELLA LOTTI

URANIA-mozl. Arad. Távb. 12-32. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Ma. Velencei kurtizánok Clara Calamai, Osvaldo Valentini csodás előadásával